

Сухорукова Надежда Витальевна, Мартышева Екатерина Маратовна, Сенцов Аркадий Эдуардович
ТЕСТИРОВАНИЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В статье рассматривается роль тестирования в процессе обучения иностранным языкам, виды теста, указаны достоинства тестирования по сравнению с традиционными формами контроля. Основное внимание в работе авторы акцентируют на этапах конструирования теста.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/4/42.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 4 (11). С. 149-152. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/4/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

8. В ходе урока попробуйте вести себя в манере студента - преподавателя, так он сможет посмотреть на себя со стороны и изменить свое поведение в лучшую сторону.

9. Стимулируйте студентов-преподавателей на выбор тех приемов, которые не используете Вы. С одной стороны, им придется применить творческий подход, с другой, Вы узнаете, какие виды деятельности были бы интересны им и сможете обновить запас своих педагогических приемов.

Список литературы

1. **Ковалевский И.** Организация самостоятельной работы студента // Высшее образование в России. 2006. № 1. С. 114-115.
2. **Минакова Т. В.** Развитие познавательной самостоятельности студентов университета в процессе изучения иностранного языка: дисс. ... канд. пед. наук. Оренбург, 2001. 214 с.
3. **Фаустова Э. Н.** Студент нового времени: социокультурный профиль // Система воспитания в высшей школе: аналитические обзоры по основным направлениям развития высшего образования. М., 2004. Вып. 4. 72 с.
4. **Юшко Г. Н.** Научно-дидактические основы организации самостоятельной работы студентов в условиях рейтинговой системы обучения: автореф. дисс. ... канд. пед. наук. Ростов-на-Дону, 2001. 23 с.

TEACHER'S SUBSTITUTION AS STUDENTS' INDEPENDENT WORK TYPE IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE

Elena Vyacheslavovna Strebkova

*Department of Business Foreign Language
Institute of Engineering Entrepreneurship
National Research Tomsk Polytechnic University
tyusheva@sibmail.com*

The article reveals the importance of a higher education institution students' independent work while mastering a foreign language under the conditions of language environment absence. The author suggests using a special type of auditorium independent work - teacher's substitution by students - in pedagogical practice and reveals the essence, advantages and peculiarities of a lesson organization using this type of independent work.

Key words and phrases: students' independent work; students' independent work types; lesson - teacher's substitution; student-teacher.

УДК 372.881.1

В статье рассматривается роль тестирования в процессе обучения иностранным языкам, виды теста, указаны достоинства тестирования по сравнению с традиционными формами контроля. Основное внимание в работе авторы акцентируют на этапах конструирования теста.

Ключевые слова и фразы: тестирование; виды тестов; прогностические тесты; диагностические тесты; тесты успешности; валидность; надежность; эффективность; интерактивность; оценочная шкала; интерпретация результатов.

Надежда Витальевна Сухорукова

*Кафедра иностранных языков
Институт природных ресурсов
Национальный исследовательский Томский политехнический университет
snv.80@mail.ru*

Екатерина Маратовна Мартышева

*Кафедра английского языка
Новосибирский государственный университет
Marka141@mail.ru*

Аркадий Эдуардович Сенцов

*Кафедра немецкого языка
Национальный исследовательский Томский политехнический университет
134-43@mail.ru*

ТЕСТИРОВАНИЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ[©]

Исследование выполнено при финансовой поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы (тема: «Проведение научных лингво-педагогических исследований применения инновационных технологий в области языкового образования высшей технической школы»; ГК № 14.740.11.1399).

Проблема организации контроля - одна из самых обсуждаемых тем в современной отечественной и зарубежной литературе, связанных с обучением иностранному языку. Основное внимание зарубежных специалистов сосредоточено, как правило, на разработке вопросов тестирования. Эта проблема получила наибольшее развитие в исследованиях лингвистов из Великобритании и США (L. F. Bachman, W. L. Taylor, A. Hughes, R. Lado и др.), а также в трудах многих отечественных ученых (Л. В. Банкевич, В. А. Коккота, Ф. М. Рабинович, И. А. Рапопорт, С. К. Фоломкина, И. А. Цатурова и др.).

В отечественной практике обучения иностранным языкам роль тестирования постоянно возрастает. Отечественная школа в настоящее время адаптируется к тестовой диагностике, к прогрессивному началу тестов, практическому отражению тенденций международных педагогических направлений. Вопросы тестирования привлекают все больше внимания преподавателей вузов. Интерес к тестированию объясняется тем, что помимо своей основной функции - контроля, оно может служить средством диагностики трудностей языкового материала, мерой определения обученности, способом прогнозирования успешности или неуспешности обучения.

Основная роль тестирования в обучении иностранным языкам заключается в обратной связи (в широком смысле) и в контроле (в узком смысле), и, чем теснее взаимосвязаны тестирование и учебный процесс, тем эффективнее учебный процесс и качественнее тестирование [1].

Тестирование означает «целенаправленное, одинаковое для всех испытуемых обследование, проводимое в строго контролируемых условиях, позволяющее объективно измерить изучаемые характеристики педагогического процесса» [4]. В основе данной формы контроля лежит использование заданий стандартной формы, которое получило название «теста», что в переводе с английского означает проверка, испытание, исследование, проба, эксперимент. При такой полисемии неудивительны терминологические неточности. Иногда простые контрольные работы и контрольно-тренировочные упражнения также называют тестами, что не совсем корректно, поскольку преподавательские тесты тоже должны быть составлены в соответствии с определенными правилами и требованиями.

Тестирование - одна из наиболее точных и технологичных форм проведения контроля с управляемыми параметрами качества.

И. А. Рапопорт рассматривает тестирование как одну из форм контроля [3]. Понятие контроль - явление более многоаспектное по сравнению с тестированием. Тестовая методика требует специальных исследований, практической разработки и опытной проверки.

В. С. Аванесов выделяет следующие достоинства тестового контроля знаний по сравнению с традиционными формами контроля:

1. Более высокая степень стандартизации.
2. Объективность оценки - независимо от симпатий или антипатий преподавателя.
3. Позитивное стимулирующее воздействие на познавательную деятельность обучающегося.
4. Возможность существенно снизить напряженность между преподавателем и обучающимся, а также снять эмоциональную (стрессовую) нагрузку на преподавателя и обучающегося.
5. Быстрота контроля знаний - одновременное тестирование всей группы.
6. Широкий охват материала - в тест включаются вопросы по всем темам.
7. Невозможность пользоваться шпаргалкой.
8. Ориентированность на современные технические средства, на использование автоматизированных обучающих и контролирующих систем.
9. Необходимость для обучающегося запомнить не только тему в целом, но и многие детали, которые при обычной подготовке ускользают от внимания.
10. Универсальность, охват всех стадий процесса обучения - тесты применяются при аттестации (промежуточной и итоговой), для обучения, самоконтроля и самоподготовки.

Известно несколько видов тестов.

1. Прогностические тесты - тесты, цель которых состоит в определении способности к изучению иностранного языка.
2. Диагностические тесты (тесты достижений) - это набор стандартизированных заданий по определенному материалу, устанавливающий степень усвоения его обучающимися, т.е. необходимо определить с помощью теста достиг ли испытуемый заданного уровня владения иностранным языком.
3. Тесты успешности - тесты, которые определяют, насколько успешно сформирована коммуникативная компетенция тестируемого и готов ли он к иноязычному общению в рамках тех коммуникативных задач, которые определены тем или иным уровнем владения иностранным языком. Цель их состоит в том, чтобы служить средством текущего и итогового контроля. В качестве объекта тестирования выбираются либо элементы языка, либо речевая деятельность. Первый подход реализуется в тестах по грамматике, лексике, стилю. Второй - в тестах по различным видам речевых умений: аудированию, устной речи, чтению, письму, переводу.

Прежде чем приступить к разработке тестов, необходимо определить и конкретизировать учебные цели в обучении. После определения целей тестирования и их конкретизации разрабатывается план теста. При разработке плана определяется раскладка процентного содержания разделов дисциплины и число заданий по каждому разделу. После планирования тестов начинается следующий этап - подбор видов тестовых заданий методом статистической обработки данных.

Следующим важным этапом конструирования тестов является определение валидности и надежности теста. Валидность определяет меру пригодности теста служить поставленной цели - измерения и оценки знаний студентов. Валидность - это также корреляция результатов с внешними критериями. Валидность означает, что сильные студенты выполнили тест верно, слабые - неверно. Понятие валидности означает меру пригодности тестовых заданий для определенной цели. Валидность зависит от качества заданий, их числа, от степени полноты и глубины, от содержания учебной дисциплины, от распределения заданий по трудности, от метода отбора заданий в тест из общего банка заданий, от интерпретации тестовых результатов, от организации сбора данных, от подбора выборочной совокупности испытуемых.

Надежность теста - характеристика устойчивости и точности его результата. Факторами надежности теста являются его гомогенность (предметная чистота) и длина.

Эффективность теста представляет собой показатель, который отражает совокупность нескольких различных, но взаимосвязанных характеристик, каждая из которых влияет определенным образом на общее качество создаваемого теста.

Согласно определению эффективности теста, можно выделить три принципа, которыми нужно будет руководствоваться при разработке теста: во-первых, необходимо стремиться максимально, повысить эффективность теста в целом, а не каждую из его отдельных характеристик; во-вторых, отдельные характеристики теста не могут быть оценены индивидуально, а только в совокупности их влияний на общую эффективность; в третьих, эффективность теста и соответствующий баланс между его характеристиками не могут быть рассчитаны раз и навсегда, они рассчитываются индивидуально для каждой конкретной тестовой ситуации.

Валидность тесно связана с интерактивностью. Под интерактивностью теста Л. Ф. Бахманом и А. Пальмером понимаются степень и характер вовлечения индивидуальных характеристик тестируемого в выполнение тестовых заданий. При языковом тестировании наиболее актуальны такие характеристики тестируемого, как его иноязычная коммуникативная компетенция, стратегическая компетенция, общие знания, эмоциональность и, на наш взгляд, социальная компетенция. Например, если тематическое содержание тестового задания подобрано с учетом общих знаний тестируемых, то такое задание интерактивнее, чем задание, не учитывающее общих знаний. Необходимо отметить, что интерактивность - это также свойство не только тестового задания, но и коммуникативных задач в области применения языка. В отличие от аутентичности, которая обеспечивает согласование между тестовыми заданиями и задачами области применения языка и таким образом должна учитывать характеристики обоих типов задач, интерактивность обеспечивает взаимодействие между тестируемым и коммуникативной задачей.

Следующим важным этапом для подготовки тестов является выбор оценочной шкалы. Оценочная шкала может быть задана несколькими способами:

1. В виде относительной трудности заданий, выраженной в процентах, при суммарном выражении всей серии заданий, равной 100%.
2. В виде установленной стоимости заданий в баллах. При этом достигнутый проверяемым балл выводится из суммы баллов за успешно выполненные им задания.
3. В виде пятибалльной шкалы оценок. В методике допустим еще один способ, при котором количество успешно выполненных заданий может быть соотнесено с пятибалльной шкалой оценок. Например, оценка «3» выставляется за 3 правильно выполненных задания из пяти, «4» - 4 задания из пяти, а «5» - за все пять заданий. Во всех случаях необходимо устанавливать итоговый балл или минимальный суммарный процент выполненных заданий, позволяющий считать конечные результаты.

Таким образом, этапы конструирования тестов можно представить в виде следующей схемы:

1. Постановка цели.
2. Составление заданий и подготовка инструментария.
3. Установление валидности.
4. Установление надежности.
5. Установление эффективности.
6. Установление интерактивности.
7. Выполнение задания испытуемыми и осуществление измерения.
8. Интерпретация результатов измерения.

Хочется отметить, что в тесты следует включать такие задания, при выполнении которых обучающиеся становились бы участниками иноязычного общения. Именно такие задания используются для проверки продуктивных умений. Это может быть решение проблемы в группе, написание приглашения, ответного письма.

Как уже отмечалось выше, тесты дают возможность достаточно эффективно выявить степень успешности овладения языком. В этой связи возникает обоснованное стремление в качестве контролирующего средства использовать преимущественно тестовый контроль, так как результаты достаточно объективны и их удобно сопоставлять.

В заключение хотелось бы отметить, что тестовый способ проверки знаний - быстро развивающееся направление на стыке педагогики, теории измерений, математического моделирования, статистики. Развитие тестирования вносит существенный вклад в процесс реформирования отечественной системы образования и ее интеграцию в мировое образовательное пространство [2].

Список литературы

1. **Иванова Е. Ф.** О требовании к тестовому контролю // Актуальные вопросы контроля в обучении иностранным языкам в средней школе: сборник научных трудов. М., 1986. С. 121-125.
2. **Матушанский Г. У.** Педагогическое тестирование в России // Педагогика. 2002. № 2. С. 15-21.
3. **Рапопорт И. А.** К методологии тестового контроля // Контроль в обучении иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1986. С. 83-89.
4. **Фоломкина С. К.** Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М.: Высшая школа, 1987.

TESTING IN FOREIGN LANGUAGES TEACHING

Nadezhda Vital'evna Sukhorukova

*Department of Foreign Languages
Institute of Natural Resources
National Research Tomsk Polytechnic University
snv.80@mail.ru*

Ekaterina Maratovna Martyшева

*Department of English Language
Novosibirsk State University
Marka141@mail.ru*

Arkadii Eduardovich Sentsov

*Department of German Language
National Research Tomsk Polytechnic University
134-43@mail.ru*

The authors discuss the role of testing in foreign languages teaching and types of tests, show the advantages of testing compared to traditional forms of control and pay special attention to the stages of test construction.

Key words and phrases: testing; types of tests; prognostic tests; diagnostic tests; success rate tests; validity; reliability; efficiency; interactivity; assessment scale; interpretation of results.

УДК 802.0:801.541.2

В ходе анализа референциальных свойств высказываний с лексемами со значением необходимости был установлен денотативный статус пропозиций в составе данных языковых выражений, описано влияние модального оператора необходимости на истинностное значение зависимой пропозиции, рассмотрено влияние референции субъектной именной группы на референциальный статус сентенциальной группы.

Ключевые слова и фразы: референциальный статус; зависимая пропозиция; модальный оператор; сентенциальная группа.

Дина Анатольевна Терре, к. филол. н.

Кафедра иностранных языков

Институт природных ресурсов

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

tedina@yandex.ru

РЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ АСПЕКТ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С ПРЕДИКАТАМИ НЕОБХОДИМОСТИ[©]

Как всякий знак, предложение характеризуется определенными отношениями с миром, действительным или воображаемым, называемыми отношениями референции или денотации. Референтом, или актуальным денотатом, языкового выражения называется фрагмент мира, который имеет в виду говорящий, употребляя это выражение в речи [6, с. 227].

Способ соотнесения языкового выражения с действительностью называется референциальным статусом этого выражения [8]. Языковые выражения сами по себе лишены референции, но благодаря своей структуре они обладают предназначением для использования с тем или иным референциальным статусом.

Референциальными свойствами могут обладать пропозиции и именные группы, занимающие в пропозициях место аргументов.

Принято выделять три денотативных статуса пропозиций:

1) ассертивный статус (статус утверждаемой пропозиции);

2) пресуппозиционный (статус заранее предполагаемой пропозиции);

3) нейтральный статус (статус снятой утвердительности, то есть статус пропозиции с неопределенным истинностным значением) [9, с. 194].

Оператор необходимости оказывает влияние на истинностное значение зависимой пропозиции. Всякое независимое предложение представляет собой суждение, мысль образуемую соединением субъекта с предикатом, фиксируемое в акте утверждения как, например, в предложении *Мальчик открывает окно*. Введение в предложение оператора необходимости меняет статус утверждаемой пропозиции. Как отмечает У. Вейнрейх, конструкция «подлежащее + сказуемое» обычно является грамматическим коррелятом главного предиката, в